

???????? ??? ????????????? (?????? ?????)

??? 9?? ???????? 2015 (*)

«???????????????? ????????? — ????? ????????????????? ????? (???) — ????? 2006/112/? —
???? 167, 168, 179 ??? 213 — ????? ????????????????? ??? ??? ?????? ????????????? ?????????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? — ????? ??? ??????????
????????? — ????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? — ?????? ????????? ?
????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????»

???? ???????? C?183/14,

?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? 267 ?????, ???
????????? ?? Curtea de Apel Cluj (?????????) ?? ?????? ??? 28?? ?????????????? 2014, ? ?????
????????? ??? ?????????????? ????? 11 ?????????? 2014, ??? ?????????? ??? ??????

Radu Florin Salomie,

Nicolae Vasile Oltean,

????

Direc?ia General? a Finan?elor Publice Cluj,

?? ?????????????? (?????? ?????),

????????????? ??? ??? J.?C. Bonichot (?????????), ???????? ?????????, J. L. da Cruz Vilaça ??? ?.
?????????, ?????????,

????????? ??????????????: N. Jääskinen

?????????????: L. Carrasco Marco, ?????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
11?? ?????????? 2015,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

— ? R. F. Salomie ??? ? ?. V. Oltean, ?????????????????? ??? ??? C. F. Costa?, L.
Dobrinescu ??? T.?D. Vidrean Capusan, avocats,

— ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? R.-H, Radu ?????? ??? ??? ??? D. M.
Bulancea ??? R. I. Ha?ieganu,,

— ? ?????????? ?????????, ?????????????????? ??? ??? C. Soulay ??? ??? A. ?tef?nuc,

????????? ??? ?????????? ??? ?????, ???? ?????? ??? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????? ??????????

???????? ???? ?????????

????????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????? 167, 168, 179 ??? 213 ??? ???????? 2006/112/? ???? ?????????????, ??? 28?? ???????????? 2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? L 347, ? 1).

2 ? ??? ?????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ???????, ??? R. F. Salomie ??? ?. Oltean ???, ??????????, ??? Direc?ia General? a Finan?elor Publice Cluj (????????? ???????????????? ?????????? ???????????????? ??? Cluj, ??? ?????: ?????????????? ??????????) ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? (???) ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? 2009.

?? ????????? ?????????

? ???????? 2006/112

3 ?? ?????? 9, ?????????????? 1, ??? ????????? 2006/112 ?????? ?? ?????:

«????????? ?? “????????????????? ?????? ?????” ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????, ?????????????? ??????????????????, ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????.

?? “????????????????? ??????????????????” ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????, ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ?????????????? [...]. ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????, ???????, ? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ???????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????? ?????????? ??????????????»

4 ?????? ?? ?????? 12, ?????????????? 1, ??? ?????????? ??????:

«?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 1, ?????????? ???????, ??? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??????????.

?) ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????, ? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????,

[...].»

5 ?? ?????? 167 ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????»

6 ?? ?????? 168 ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????:

«????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?? ??????????, ??? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ???, ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????.

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?? ?????? ??? ???

?????????? ? ????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????????
? ?????????? ?? ?? ????????????? ?? ????? ????????????? ????????,

[...].».

7 ???? ?? ????? 169 ??? ??????? 2006/112:

«????? ?? ? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ????? 168, ? ?????????????? ??? ???? ????
????????? ?????????? ?? ?? ?? ????????????? ?? ????? ????, ?????? ?? ?????? ?? ?
?????????? ??????????????????? ?? ?? ??????????? ????????:

[...].».

8 ?? ????? 179 ??? ??????? 2006/112 ?????????? ?? ?????:

«? ??????? ??????????? ?? ?? ?????????????? ??? ???? ? ???? ??????????, ?? ? ? ?????????
???? ? ? ???? ? ? ??????????? ?? ? ? ????????????? ???????, ?? ??????????? ????? ? ? ?
?? ? ? ???? ??????????? ?? ??????????, ??????? ? ? ? ???? 178, ? ?????????? ?????????,
???? ? ? ?????????? ?? ?????? ??????????.

[...]»

9 ?? ????? 213, ??????????? 1, ?? ??????? ?????? ?????? ?? ?????:

«????? ?????????????? ??? ???? ??????? ?? ??????, ? ?????????? ? ??? ?????? ??
?????????????????? ?? ? ? ?????????????? ?????? ???.

[...]»

10 ?? ????? 214, ??????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????? ????? ? ? ?????:

«?? ?????? ??? ? ??????????? ?? ??????????? ?????? ?? ? ? ?????????? ??????? ??????
????????????????? ??????? ? ? ?????????? ???????:

a) ???? ?????????????? ??? ???? [...] ? ?????? ??????????? ?? ??????????? ?????? ???
????????????? ?????? ? ??????? ??????????? ?? ? ? ?????? ?? ??????????? ?????????? ?????????
[...].

[...]»

11 ?? ????? 273 ??? ?????? ?????????? ????? ? ? ?????:

«?? ?????? ??? ? ??????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??
? ? ?????????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????, ? ? ? ? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ???? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ? ? ? ?
?? ?????????????????????? ?? ??????????????? ?????? ?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????? ?? ? ? ?????????????? ?????? ??
?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ? ? ?????????? ???????.

? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ? ? ?????????????????? ?? ? ?
????????? ?????????? ??????????????? ?????????????? ?????? ?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????? 3.»

?? ?????????????? ???????

12 ?? ????? 77bis, ?????????? 1, ??? ????? 571/2003 ??? ?????????? ?? ?????????????
?????? (Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, *Monitorul Oficial al României*, ????? I, ????.
927, ??? 23?? ???????????? 2003, ??? ?????: ?????????????? ?????????) ?????????? ?? ?????:

«?? ?????????? ???????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????, ?? ?????????????????? ??
??? ?????????? ???????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ????? ???????? ? ??????
????????????????? ?????? ????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?
??????? ?????????????????? ?? ?????:

[...]».

13 ?? ????? 127 ??? ?????????????? ???????? ???????? ?? ?????:

«1) ???????? ?? “????????????????? ????? ?????” ?????????????????? ??????, ????? ?????? ?????????????? ???
?? ?????????????????? ?????, ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ????? ?????????????? 2,
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????.

2) ????? ??? ???????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??
????????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ?????????????,
????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????, ??? ?????????????? ??????????????????
?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ? ??? ?????????????????????? ?????
?????. ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ???????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ??????
????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ???????? ?????????? ?????????????.

[...]»

14 ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? 109, ??? 7?? ?????????????
2009, ????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 571/2003 ??? ?????????????? ???
????????????????? ??????, ?? ?????? ???????? ?? ?????? ??? 1? ?????????????? 2010, ?????????????? ?
????????????? 2bis ??? ?????? 127 ??? ?????????????????? ??????, ? ?????? ?????? ?? ?????:

«? ???????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ???????? ?? ???????? ??????????
??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ???????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????.»

15 ?? ????? 141, ?????????????? 2, ??? ?? ?????? ??????, ????? ?????? ??? ??? 31 ??????????????
2007, ?????? ?? ?????:

«????????????????????? ??? ??? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????:

[...]

f) ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????, ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????
?????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ???' ??????????, ? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????, ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????, ?
?????? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ???????? ? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????????????, ?? ??? ? ?? ??????, ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ? ???
????????????? ??? ?? ?????? ??????????. [...]»

16 ?? ????? 141, ?????????????? 2, ?????????? f, ??? ?? ?????? ??????, ????? ?????? ??? ??? 1?
????????????????? 2008 ??? ??? 31 ?????????????? 2009, ?????????????? ??? ??? ??? ??? ??????????????????:

«? ?????????? ??? ?????????????? ?????????, ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????
?????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????, ? ?????????? ??? ??????????????????

[illegible]

???????? ?? ?????? ?????????????? ??????????. [...]

[...]»

? ??????? ???? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????

19 ?? 2007 ?? R. F. Florin ??? ?. Oltean, ??? ?????? ?? ????? ?????? ?????? ???????, ??????? ?????????? ????????? ??????????, ?? ????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????. ? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ???.

20 ?? 2008 ??? ?? 2009, ??? ?? 132 ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ??????????, 122 ?????????? ?????? 10 902 275 ?????????? ??? (RON) ??????????, ?????? ??? 23 ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???.

21 ?? 2010, ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????, ???? ??????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??? ???, ??????????, ?????????? ?? ??? ??? ??? 1? ?????????? 2008, ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? 2008 ?? ?????????? ??? 35 000 ????, ???? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ??? ??????????.

22 ????? ??????????, ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? 2009 ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????.

23 ??? ??? ?????????? ???? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? 2008 ??? 2009 ?????????????????? ???? «????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????» ?????????? ???? ?? ?????? 77bis ??? ?????????????? ???????.

24 ?? R. F. Salomie ??? ?. Oltean ?????????? ?????????? ??? Tribunalul Cluj (????????????????? ??? Cluj) ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????, ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????????.

25 ?????????????? ?????????? ??????????????, ?? Curtea de Apel Cluj (????????? ??? Cluj) ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?????????, ???????, ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? 1? ?????????????? 2010 ???, ??????????, ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????, ??? ??? ?? ?????? ??????????????, ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????? ??????????????. ??????????, ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? R. F. Salomie ??? ?. Oltean ??? ?? 2008, ?????? ???? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????? ??? ?????????? ???? ??????? ?????? ?????? ??????, ???? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? 77bis ??? ?????????????? ???????.

26 ??????????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????? 2006/112 ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???????, ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ????

???? ??? ???????????? ??? ???????????? ??? ???????????? ????? ?????????? ??? ?????? ???
??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ????? ?????.

27 ??? ??? ?????????????? ??????, ?? Curtea de Apel Cluj ?????????? ?? ????? ??? ??????????
?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????:

«1) ?????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ?????? ??????? ?????????????????, ? ?????? ??? ?????????? ????
????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????????????
????? (????????? ?????????) ?? ??????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????? ?????????????????, ?? ?????????, ?? ????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
??? ??????? ?????, ?????????????? ????? ???, ??? ??? ??????? ??? ??????? 9, ????????????? 1, ???
????????? [2006/112], ??? [?? ?????????????? ??????] ?????????????????? ?????????, ??? ??????????????
????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ????? ??????????
????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????;

2) ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????, ??? ?????????????? ??? ??????????????????
?????????????????, ?????? ??? ?? ??????? ?????????? ?????? ????, ??? ?????????????? ??? ??
???????? 2006/112, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ??????, ??? ??????? ??? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? [?
????????????????? ?????], ??? ??? ??????? ?????????????? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???, ?????? ??????? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????,
????????????????? ????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????????????? ????? ???, ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????? ??????????;

3) ?????? ?? ?????? 167, 168 ??? 213 ??? ?????????? [2006/112], ?????????????????? ?? ?????????? ???
????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ??????? [???
????????????????? ?????], ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ????,
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?
????????????????? [???] ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ??????????????????
????????, ??? ??? ?????? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ???????
??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????;

4) ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????? 179 ??? ?????????? [2006/112], ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ?? ??????? ?????????? ?
?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ????, ? ??????? ?????? ?????????? ?? ???????
????????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ???, ??
????????????? ??? ?????? ??? ??????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??????
??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ??
????????? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????? ???, ??????? ???
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????

28 ?? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ???
????????, ?? ??????? ?????????????????? ?????, ???' ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????, ???

35 ??????, ?? ?????? 3, ?????????? 2, ??? ?????????????? ??????? 44/2004, ??? ???
 ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ???????????????? ???, ????? ???
 ?????? ??? ??????? 127, ??????????? 2, ??? ?????????????? ???????, ? ?????????? ??????????????
 ??? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?
 ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????? ?????????? ??? ???????????

?????????? ??????????????, ????? ??? ?????????????? ??? ? ?? ????? ?????????????????? ?????????
?? ????? ??? ??????? ??????? ?????????? ???????????.

36 ?????, ?? ????? 141 ??? ?????????????? ??????, ?? ????? ?? 2008 ??? ?? 2009, ??????????
??? ? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????
??? ??? ?????????????? ?? ????? ?????????, ??? ?????????????? ????? ?????????? ??? ?????????,
?????????? ????????? ? ?????????????????? ?????????, ??????? ???, ?????????, ?????? ?????????? ??? ????
????? ??? ?????????? ??? ??? ????? ?? ??????? ??? ???????.

37 ?????????, ??? ??????? ????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????
??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????? ?????????????? ????? ??? ??????? ??? ? ??????????
????????? ? ??????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ????? ?????????? ???????, ??
????????????????????? ???????????????, ?? ?????????????? ?? ???.

38 ??? ?????? ??? ?????????????????, ?? R. F. Salomie ??? ?. Oltean ??? ?????????? ?????????? ??
????????????????, ????? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ??? ?? ?????????????? ??????? ???????
????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????? ??? ??????? ??????, ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? 77/388, ? ?????? ?? ?????
????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????
????? ??????, ??? 1? ?????????????? 2007.

39 ?????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ? ?????????
Skoma?Lux (C?161/06, EU:C:2007:773), ????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??? ??????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ??? ?????????.

40 ?????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ??'
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????
(??., ??? ??? ?????????? ?????, ?????????? Fatorie, C?424/12, EU:C:2014:50, ????? 46).

41 ??????????, ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?????
????????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????, ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????? ??????
????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ??? ???????????,
?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????? ?????????????????
(??., ??? ?????? ??? ?????????, ?????????? Fatorie, C?424/12, EU:C:2014:50, ????? 51).

42 ?????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??
??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ???, ????? ??
????????????? ?????????????????? ?????????????????, ??? ?????????? ?????? ?????????????, ?????????????? ??????
?????????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????

43 ????? ??????????, ??? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ???, ??? ?????????????????? ?????? ??????
??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????, ?????????
????????????????????? ?????????????????? ?????????, ??? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???
??? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????

44 ?????????, ????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????,
?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????, ?????????????? ?????? ??????????????????
????????????????????? (??., ??? ??? ?????????? ?????, ?????????? Europäisch–Iranische Handelsbank ?????

??????????, C?585/13 P, EU:C:2015:145, ????? 95).

45 ??????, ?????? ????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????
?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????
???, ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ????? ??
?????????????? (??., ?? ????? ?? ??????, ??????? Elmeka, C?181/04 ??? C?183/04,
EU:C:2006:563, ????? 32 ??? ????? ?????????????? ??????????).

46 ?????????, ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????
????? ??? ?????? ??? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????.

47 ?????????, ????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????, ????? ?? ??
????????????? ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????
????????????????? ??, ?????? ?? 2010, ?? ?????????????? ?? ?????????, ????? ?? ?????????,
????????? ?? ?????, ?????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ???
?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???, ?????????????? ?????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ???
?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????, ????? ?? ?????????, ???
????????????????? ?? ?????????????????????? ?????.

48 ?????????, ?????? ?????? ?????????, ????? ?????????????? ?? ?? ?????, ?? ?????
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ????? ??
????????.

49 ??????????????, ?????, ??, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
?????????, ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????
??? 130 ?????????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??,
????? ?? ?????? ?????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????, ?????????? ??????????????????
????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????.

50 ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ???, ??????????????
? ?????????? ??, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ???, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????. ?? ?????? ?????? ?????????, ??????, ??
?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??
???, ?????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? (??, ???????? Fatorie, C?424/12,
EU:C:2014:50, ????? 50 ??? ????? ?????????????????? ?????????).

51 ?????????, ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?
?????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??, ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????? ??????. ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??
?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????
?? ??????????????????, ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??

????? ?? ??????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ????????????? ?????? ?????? ?
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ????? ?????????????? ???
???? ????? ?????? ????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ???????
(??., ??' ?????, ??????? R?dlihs, C?263/11, EU:C:2012:497, ??????? 45, 46 ??? 54).

52 ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????, ?? ??????, ?? ?????? ???
????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????, ?? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ???.

53 ?????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??, ??
????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????
?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?????????????????? ?????????, ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?
?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????????, ?? ?? ?? ?? ? ?????????
????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ? ?????????????? ?????????? ?? ??
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????
????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????????????????? ?????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ??????
????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????????

??? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????

54 ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????
?? ???????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ??' ?????? ?? ?????????????????? ?? ? ??????
2006/112 ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????????
????? ?????????? ?? ??, ? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ??
????????????????? ?????? ?????, ? ??????? ?????????, ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ??
????? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ??
????? ?????????? ?? ??????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????? ??????????? ?????????????????? ??
?????? ?? ?? ??????????? ??????????????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ??????

55 ?? ?????? 167 ?? ?? ?????????? 2006/112 ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ??????????. ??????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??, ?????????? ??
????????? 167 ?? ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????
?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????

56 ???? ?????? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??, ?? ?????? ?? ???????, ??????????, ??
????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ????????? (??, ?? ?? ?? ?? ??????, ??????
?????, ??????????? Gabalfrisa ?.??., C?110/98 ?? C?147/98, EU:C:2000:145, ?????? 43, ?????
?? Idexx Laboratories Italia, C?590/13, EU:C:2014:2429, ????????? 30 ??? 31).

57 ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ??
????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????????????????? ??. ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????????,
????????????????? ?? ?? ?????? ? ?? ?????????????????? ?????, ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??
????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? (??, ?? ?? ?? ?? ??????, ??????????
Gabalfrisa ?.??., C?110/98 ?? C?147/98, EU:C:2000:145, ?????? 44, ?????? ?? Idexx

Laboratories Italia, C?590/13, EU:C:2014:2429, ????? 32).

58 ??????, ?? ?????????? ??? ?????? ?? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??
??? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????,
???? ?? ?? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????
????????? (??., ??? ????? ??? ??????, ?????????? Ecotrade, C?95/07 ??? C?96/07,
EU:C:2008:267, ????? 63, Uszodaépít?, C?392/09, EU:C:2010:569, ????? 39, Nidera
Handelscompagnie, C?385/09, EU:C:2010:627, ??????? 42 ??? 43, ????? ??? Idexx
Laboratories Italia, C?590/13, EU:C:2014:2429, ????? 38).

59 ??? ?????????, ? ?????????? ???, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????,
???? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ??????, ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? (??, ????????? Idexx
Laboratories Italia, C?590/13, EU:C:2014:2429, ????? 40).

60 ? ?????????????????? ??? ?????? 214 ??? ??????? 2006/112 ?????????? ???????
????????????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??
??????, ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ???, ??? ?????? ?????????? ?? ??????
213 ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????
????????, ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????, ?????? ??????, ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ??, ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????????? (??., ??? ????? ??? ??????, ?????????? Nidera Handelscompagnie, C?385/09,
EU:C:2010:627, ????? 50, Tóth, C?324/11, EU:C:2012:549, ????? 32, ??? Ablessio, C?527/11,
EU:C:2013:168, ????? 32).

61 ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????
????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??
????????????????? ?????? (??., ??? ????? ??? ??????, ??????? ??????, ?????????? Nidera
Handelscompagnie, C?385/09, EU:C:2010:627, ????? 51).

62 ??????, ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ???
?????? 273 ??? ??????? 2006/112, ??? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?? ?????????????? ? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ??? ??? (??., ??? ????? ??? ??????, ?????????? Gabalfrisa ?..?, C?110/98 ???
C?147/98, EU:C:2000:145, ????? 52, Collée, C?146/05, EU:C:2007:549, ????? 26, Nidera
Handelscompagnie, C?385/09, EU:C:2010:627, ????? 49, ????? ??? Idexx Laboratories Italie,
C?590/13, EU:C:2014:2429, ????????? 36 ??? 37).

63 ?????????, ? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ??
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
?????? ??? ?? ??????????????, ?????? ?????? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? ??????
????????? ?? ?? ?????????????? ??? ??????????????. ? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????
??? ?????????????????, ??? ??? ?????? ??? ??????? 273 ??? ??????? 2006/112, ?????? ?????? ??
????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ? ??????????
??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ???
????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????

??? ??????? (??., ???' ?????????, ??????? Ecotrade, C?95/07 ??? C?96/07, EU:C:2008:267, ??????? 67 ??? 68).

64 ?? ?????????, ??? ??? ??????? ??? ??????????? ?????????? ?????????? ???
?????????? ?? ??????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ?????
??? ??? ????????? ??? ???, ??? ??????? ?????????????? ???????, ??????? ??? ??
????????????????? ???? ?????? ???? ?????? ?????????????? ???? ???, ??? ??? ??????????????? ??????,
? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ???? ?????????? ??? ??? ?????? ???????
?????????????? ?????????? ?? ??????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????, ??? ??? ??????????
????? ??? ??? ?????? ??????????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??
?????????????? ?????? ??? ?????????????, ??? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????
?????????? ?? ??????????? ??? ?????????????????? ?????, ??????? ?????? ??? ??????????? ??????? ???
?? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????.

65 ?? ?? ??????, ??? ?????? ??? ??? ??????? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?
????????? ??? ? ?????? 2006/112 ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????
?????????????? ?? ?????????? ???? ?????????? ??? ???, ? ?????? ??????????? ? ?????????????? ??? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????
????????????????? ?????????????, ?????????????? ?????? ?????, ? ?????? ???????, ???????????, ??
????????? ??? ?????? ??? ??????? ?? ??????????, ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??????????
??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???????????, ??? ?????? ??? ?????
????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ???
????????????????? ?????.

??? ??? ?????????????? ???????

66 ?????????? ??? ? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????? ??? ?????? ??????
??? ??????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ????
?????????????? ?? ??????????? ??? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????? ??????????????? ??? ?????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????.

??? ???? ?????? ??????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ?????????????:

1) ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????????? ?????? ?????? ????, ??? ??????????????
????? ?????? ??? ??????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????????
????????? ?????????? ??????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ??????????????
?????????, ???? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ??
????????????????? ?????????? ?????? ???????????????, ??? ??? ??? ??? ? ?????????? ?????
?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ??
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ?????????????????? ??????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????
????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????, ??????? ??? ??????????????? ??? ??????
?????????????? ?? ??????????. ?? ?????? ??????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????
????????? ??????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????? ?? ??? ?????? ??? ??????????????????.

[illegible]

(????????)

* ?????? ??????????????: ? ?????????????.